

EL BID

Banco Interamericano de Desarrollo • Diciembre 1996

Vida tras la reforma



*Sonrisas
en Río*

**En defensa del Mercosur ■ El balance económico del año
Globalización: ganadores y perdedores ■ Paz en Guatemala**

ENFOQUE

En defensa del Mercosur

3

Un análisis de los datos comerciales disponibles prueba que el Mercosur está ampliando el comercio de la región con el resto del mundo.

LA REGION

Después de la reforma

4

El informe *Progreso Económico y Social 1996*, del BID, plantea que los países viven ciclos económicos similares después de implementar una reforma macroeconómica.



Quién gana y pierde con la globalización

6

La integración global tiene claras ventajas, pero también trae nuevos problemas. ¿Qué se puede hacer al respecto?

IDEARIO

La sombra del mercado negro

8

Un sector informal grande priva a un país de ingresos tributarios. Y ese no es el único problema.

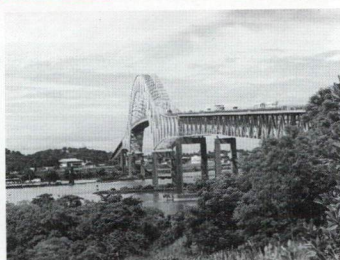
CIFRAS

Más educación, menos población

9

Las mujeres más educadas tienen menos hijos que aquellas que no fueron a la escuela.

EL BANCO



Ha estallado la paz

11

Nuevos préstamos del BID a Guatemala ayudarán al país a reconstruir su infraestructura y fortalecer el proceso de paz.

EL BANCO EN ACCION

Noticias de la región

12

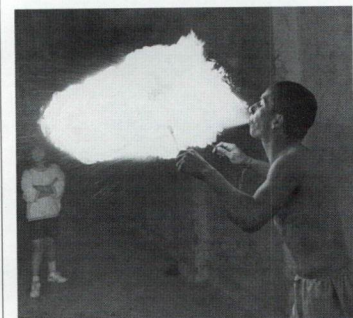
Microempresas en Argentina, ambulancias para Bolivia, el Puente de las Américas en Panamá y cursos a futuros empresarios en el Uruguay.

NUEVOS PROYECTOS

Financiamientos recientes

14

Reforma del sistema de pensiones y privatización de puertos en Argentina, modernización agrícola en México, generación de electricidad en Bahamas.



CULTURA

Fábrica de sueños

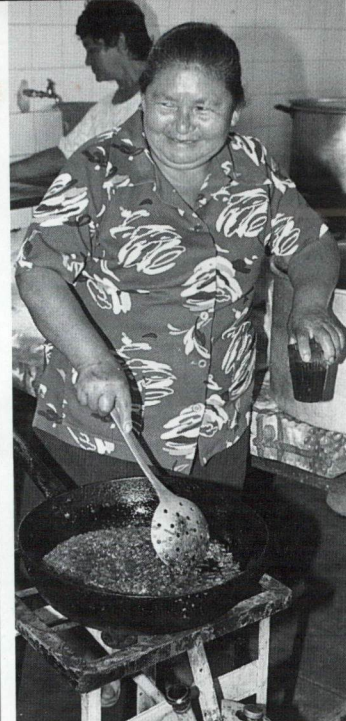
16

Jóvenes de Río de Janeiro asisten a una singular escuela para aprender las destrezas circenses.

FOTO PORTADA

Sonrisas en Río

Rodrigo Clementino da Silva, de 14 años, fue atraído a la "Fábrica de Sueños", una escuela de artes circenses que apoya el BID, por su amor a la mímica. También aprendió a reparar redes de pesca. Ver página 16. (Foto de David Mangurian, BID)



Volumen 23 Número 12

EL BID informa sobre el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe y sobre las actividades del Banco. Se publica 10 veces al año en inglés, español, portugués y francés y se distribuye gratuitamente.

El material puede reproducirse si se lo atribuye a EL BID.

Director
Roger Hamilton
Editores asociados
Samuel Silva
Paul Constance
Editora asistente
Claudia Estrada
Editor adjunto
David Mangurian
Diseñadora
Cecilia Jacobson
Fotógrafos
Willie Heinz,
Luis Portillo
Producción
The Word Express

Para una suscripción gratuita a EL BID, ponerse en contacto con Librería del BID, Oficina de Relaciones Externas, 1300 New York Ave., N.W., Washington, D.C. 20577, U.S.A. Tel. (202) 623-1753 Fax (202) 623-1709 e-mail: idb-books@iadb.org


El Banco en síntesis

El Banco Interamericano de Desarrollo es una institución financiera fundada en 1959 para contribuir a acelerar el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe. Su sede está en Washington, D.C.

Los miembros del Banco incluyen 28 países del Hemisferio Occidental y 18 extrarregionales.

El Banco ha ayudado a financiar proyectos que representan inversiones por unos US\$194.000 millones. También ha aportado a una distribución más equitativa de los beneficios del desarrollo y ha sido pionero en el financiamiento de proyectos de beneficio social.

Preguntas? Comentarios?

 Comuníquese con nosotros vía e-mail escribiendo a editor@iadb.org, o por correo a la dirección que aparece a la izquierda.

Una versión electrónica de EL BID está disponible en los Servicios de Prensa de la Dirección Internet del BID, <http://www.iadb.org>. La versión Internet ofrece nexos automáticos a documentos del Banco relacionados con cada tema.

En defensa del Mercosur

Mercosur, el pacto comercial de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, ha recibido recientemente algunos ataques. Las críticas reflejan una preocupación más general sobre el auge e influencia de los bloques comerciales regionales como el NAFTA, la Unión Europea, APEC y la futura Area de Libre Comercio de las Américas.

Los críticos han puesto su atención en el crecimiento de las exportaciones dentro del Mercosur respecto de las exportaciones del Mercosur hacia el resto del mundo. Los críticos sostienen que buena parte del comercio dentro del Mercosur se da en sectores en los que sus miembros no podrían competir internacionalmente. Desde esa perspectiva, las preferencias comerciales dentro del Mercosur convertirían a ese pacto en una fortaleza que perversamente distorsiona el comercio, alejando a sus países miembros de aquellas industrias en las que son más eficientes.

Foco importador. Las críticas pasan por alto aspectos cruciales. Cualquier evaluación del grado de desviación comercial dentro del Mercosur debe examinar las importaciones, no las exportaciones. Las exportaciones dentro del Mercosur son el reverso de las importaciones. Y el crecimiento en esas exportaciones como porcentaje de las exportaciones totales sólo refleja el hecho de que el aumento en las importaciones totales ha estado superando el aumento de las exportaciones totales (180 por ciento versus 50 por ciento en el período 1990-1995).

Más aún, si las preferencias comerciales entre socios del Mercosur efectivamente desviarán el comercio, entonces tales preferencias deberían estar dificultando las importaciones desde países de fuera del Mercosur.

Pero un examen agregado y desagregado de las cifras de importaciones no brinda evidencia clara de

ello. Al observar el valor de todas las importaciones de 1990 a 1995, no se ve un giro marcado hacia las transacciones intra-Mercosur. En realidad, si se excluye el petróleo crudo, el índice muestra un ligero giro relativo hacia el intercambio con países de fuera del Mercosur.

Cuando las importaciones del Mercosur se desagregan en 240 categorías de productos, sólo 15 por ciento muestra haber girado significativamente hacia el comercio dentro del Mercosur, mientras 27 por ciento muestra un giro hacia afuera del pacto. Hasta las importaciones de autos terminados —categoría citada a menudo por los críticos— tienden a provenir más de fuentes de origen ajenas al pacto.

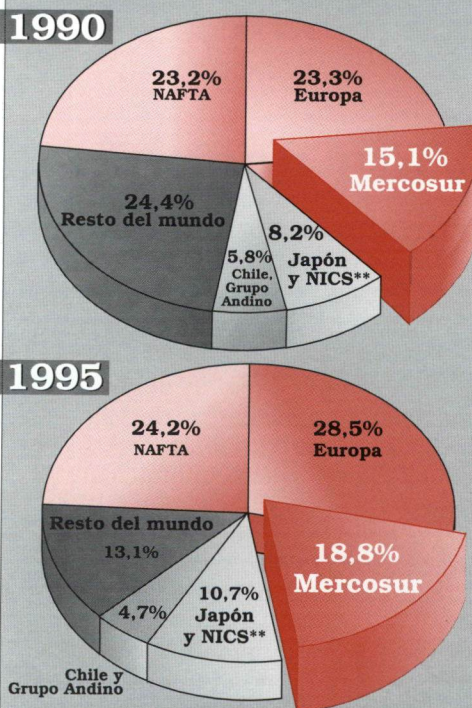
Varias de las importaciones que han variado sus fuentes de origen favoreciendo a los países del Mer-

El Mercosur hoy está impulsando el comercio regional con el mundo, no lo está desviando.

cosur, como las de productos agrícolas y agroindustriales, podrían reflejar ventajas comparativas en producción, abastecimiento o ubicación por efecto de la integración y de una mayor competencia. Otras categorías podrían hacer sospechar a algunos. Pero no debemos olvidar que uno de los objetivos estratégicos de un acuerdo de integración es facilitar el acceso a un mercado ampliado, como alternativa a los más difíciles mercados del resto del mundo, y para dar experiencia a los exportadores. El objetivo de esta estrategia es la aceptación de los productos locales en los mercados mundiales. Pero adquirir experiencia exportadora lleva tiempo y es un proceso que no se puede medir en los primeros años de existencia del Mercosur.

Lo que importa

*Crece compras del Mercosur a Europa, NAFTA y Japón, así como entre sus miembros **



* Importaciones del Mercosur por zona de origen como porcentaje de importaciones totales.

** Países de reciente industrialización de Asia.

Fuente: BID, INTAL

También hay que tener en cuenta que los miembros del Mercosur han estado reduciendo unilateralmente sus aranceles desde fines de los años 80 y el arancel promedio de Mercosur para manufacturas bajó de 25 por ciento en 1990 a 12 por ciento en 1995. Esta liberalización fue complementada con la eliminación de aranceles y muchas otras barreras. Como resultado, los países del Mercosur están compitiendo más en sus mercados internos que en las siete décadas previas. El resultante aumento de eficiencia contribuirá a preparar al Mercosur a una mayor apertura al mundo, ya sea unilateralmente o en otra ronda multilateral de liberalización.

Aunque las preferencias comerciales dentro del Mercosur parecen no haber afectado el perfil comercial de la subregión, ellas deben reducirse gradualmente con una profundización de la liberalización comercial. Entretanto, el "regionalismo abierto" del Mercosur es un importante instrumento de creación de comercio, inversión y modernización.

—Robert Devlin

Jefe, División de Integración, Comercio y Asuntos Hemisféricos, BID

AJUSTE

Vida después de la cirugía

Trauma y recuperación tras la reforma económica

por Michael Gavin

Cuando estalló la crisis del peso mexicano, en diciembre de 1994, muchos se preguntaban si se desca-rrilaría la reforma económica en América Latina.

Parte de la respuesta se dio a comienzos de 1995, cuando México y Argentina —los países más sacudidos por la turbulencia— tomaron medidas para ajustar sus economías y la comunidad internacional les ofreció apoyo. Aunque ambos países sufrieron una recesión en 1995, pronto mostraron señales de recuperación. Entretanto, el proceso de reforma continuó en toda la región y hasta se ha profundizado.

¿Qué significó la crisis del peso para el futuro de la reforma económica en América Latina y para el crecimiento económico de la región?

El informe *Progreso Económico y Social en América Latina 1996* del BID examina el perfil de la reforma delineada durante la pasada década y media. El informe sostiene que durante este período ha surgido un perfil general de dinámica macroeconómica. El modelo puede ser dividido en aproximadamente cinco etapas: a) estabilización e implementación de reformas, b) recuperación o boom, c) tensiones, d) corrección o crisis y e) crecimiento post-reforma.

Estabilización y reforma. La mayoría de los países latinoamericanos adoptaron amplias reformas económicas a fines de los años 80 para revertir los efectos negativos de la crisis de la deuda externa.

La mayoría de esas reformas fueron implementadas durante perio-

dos de seria inestabilidad. La inflación típicamente superaba el 100 por ciento, el crecimiento y la inversión interna habían caído, los déficits fiscales crecían y declinaba la demanda de moneda nacional.

Pero esos tiempos malos fueron buenos para las reformas. Dos años después de las medidas de estabilización, la inflación había caído al 20 por ciento y la tasa del crecimiento había llegado a un 4 por ciento más alto que durante un período de no reactivación. La mayor confianza de los consumidores se notó en la mayor inversión interna y la demanda de dinero y capital, que condujo a un boom en el gasto privado y en el crédito bancario. El aumento en el consumo generó una inesperada re-

Una crisis después de la reforma no es ineludible; se puede evitar con una gestión cuidadosa de sistemas financieros, ingreso fiscal y deuda pública durante el boom de post-reforma.

caudación tributaria que a su vez mejoró la situación fiscal.

Esta recuperación duró unos tres años. El aumento en la actividad crediticia había dejado a muchos bancos expuestos a clientes vulnerables. El aumento temporal de la recaudación fiscal a menudo sirvió para ocultar desequilibrios fiscales políticamente difíciles de corregir cuando se enfriaba el alza en el gasto. El incremento en el gasto interno causó una sobrevaluación de la moneda y elevados déficits en cuenta corriente. Los inversores co-

menzaron a temer un inminente ajuste, alimentando el fantasma de la fuga de capitales.

Tensiones post-boom. Así, el boom a menudo creó desequilibrios que finalmente requirieron una corrección. Las economías entraron en un período de tensión causado en parte por la natural desaceleración de la recuperación. El aumento en gasto y producción se redujo a medida que los inventarios de bienes durables y el capital del país se acercaban a los niveles previos a la crisis y se consumía la capacidad inactiva de producción.

En ese punto el crecimiento cayó frecuentemente unos dos puntos porcentuales. La demanda de dinero tendió a estabilizarse en un nuevo nivel más alto, reduciendo la disponibilidad de crédito y elevando las tasas de crédito un promedio de nueve puntos porcentuales por encima de los niveles previos a la reforma.

El conjunto de presiones a menudo debilitó la moneda y provocó temores de devaluación. Ese clima de incertidumbre puede verse exacerbado por factores políticos como la proximidad de elecciones, tal como ocurrió en México y Argentina en 1994, y en Ecuador en 1996.

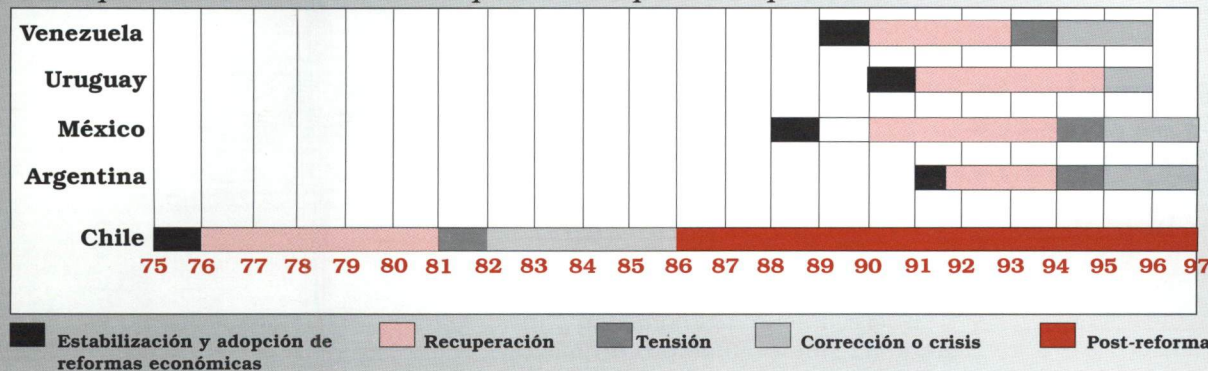
Corrección o crisis. Si los gobiernos enfrentan pronta y efectivamente las vulnerabilidades fiscales y financieras causadas por brotes de exaltada actividad, las inevitables tensiones no llevan necesariamente a una crisis económica severa. Pero en la práctica, las correcciones han tendido a ser traumáticas en América Latina. El crecimiento de la producción cayó casi cinco puntos porcentuales por debajo del nivel del período de tensiones, el consumo se redujo en unos 7 puntos y la inversión se desplomó 16 puntos.

Sin embargo las crisis no son parte inevitable del ajuste. Cuando las reformas han sido relativamente menores y la recuperación modesta, es menos probable una crisis grave

El autor es el principal economista investigador del BID.

El pedregoso camino que sigue a la reforma

Cada país vive las mismas etapas de un proceso, pero a distinto ritmo



que requiera severas correcciones. Aun con reformas profundas, los gobiernos pueden prevenir una crisis regulando cuidadosamente el sistema financiero y administrando con cautela los ingresos fiscales extraordinarios del boom. Si las tensiones ya se hacen sentir, los gobiernos pueden minimizar la posibilidad de una crisis haciendo frente a déficits fiscales, vigilando cuidadosamente los bancos nacionales y, si el régimen monetario lo permite, realineando la tasa cambiaria para corregir desequilibrios palpables y evitar que se despierten temores de una devaluación más drástica.

Este tipo de reacción podría ser lo que salvó a fines del año pasado al Brasil y al Perú de una crisis como la de México, cuando las autoridades tomaron medidas para reducir los desequilibrios que siguieron a sus programas de estabilización y reforma. El resultado fue una expansión más lenta, pero ambos países evitaron lo que podría haber sido más tarde una corrección seria.

La post-reforma. ¿Qué ocurre después de la corrección o de la crisis? Pocos países de la región han llegado a esa etapa, pero la dinámica de la reforma delinea varios escenarios factibles.

Una posibilidad es que las presiones sociales y económicas causadas por la crisis conduzcan a un largo periodo de inestabilidad, eliminando o postergando significativamente los frutos del esfuerzo de estabilización. Eso es lo que ocurrió en Argentina y en Uruguay a comienzos de los 80 y más recientemente en Venezuela,

donde los efectos de estabilización se desplomaron en 1994.

Un resultado diferente y mucho más positivo es el que se vio en Chile, que emergió de un período de crisis en 1982-1985 con las reformas originales mayormente intactas. La conducción económica hizo frente a la crisis en forma efectiva y restableció rápidamente la estabilidad financiera y macroeconómica. La economía entró entonces en un período de crecimiento robusto y sostenido. Bolivia también parece haberse ajustado a las reformas que ejecutó a mediados de los años 80.

Incluso cuando las crisis han llevado a una renovada inestabilidad, muchos países han conseguido mantener en vigor sus reformas estructurales. En esos casos, la economía está en posición más ventajosa para recuperarse y la crisis es más un bache que un camino sin salida para la reforma. Eso es precisamente lo que parece haber ocurrido en México y en Argentina, que están superando su inestabilidad y preparándose para una nueva recuperación.

En promedio, el crecimiento posterior a la reforma ha sido unos cinco puntos porcentuales más elevado que el crecimiento que precedió a la reforma. Eso representa en parte una recuperación de la fase de corrección, pero ofrece algún motivo para ser optimista. Refuerza la noción de que la crisis puede ser una etapa temporal en el ciclo de ajuste y que, una vez superada, la economía puede pasar a beneficiarse a largo plazo de más eficiencia y un mejor clima para el crecimiento.

Un año dispar

En la región, 1995 fue un año de logros económicos dispares, dice la edición 1996 del Informe del BID *Progreso Económico y Social en América Latina*.

La inflación siguió bajando, la inversión continuó creciendo, los balances fiscales mejoraron más y los países de la región mantuvieron el curso de las reformas económicas.

Pero tras media década de creciente estabilidad financiera y aumento de la confiabilidad crediticia, la crisis del peso mexicano tendió una sombra de duda sobre los logros de la región.

México y Argentina cayeron en una severa recesión, lo que contribuyó a que el crecimiento del PIB de la región bajara de un 5 por ciento en el año 1994 a sólo un 0,7 por ciento en 1995.

Chile, Brasil, Perú y varios países más pequeños crecieron vigorosamente, sin embargo. Las exportaciones de la región aumentaron un 9 por ciento. En la mitad de las economías regionales la inversión creció más de 10 por ciento, mientras la entrada de capitales internacionales aumentó en todos los países con la excepción de México y Argentina.

El promedio de déficit fiscal en la región bajó a 1,2 por ciento del PIB, su nivel más bajo en 20 años.

Al mismo tiempo, el gasto latinoamericano en salud y educación aumentó tanto en términos reales como en porcentaje del PIB.

EQUIDAD

Quién gana y quién pierde con la globalización

A suavizar los bemoles de la integración económica

por Paul Streeten

De Ladakh a Lima y de Beijing a Buenos Aires, la gente se viste con la misma ropa, come la misma comida y escucha la misma música. Pero este fenómeno no ha afectado a todos en todas partes. Ya sea por opción o falta de oportunidad, hay gente que sigue viviendo su estilo de vida local tradicional.

De igual manera, la integración económica y la liberalización comercial han producido un movimiento incontenible hacia la globalización económica. La mayoría de los economistas aplauden la tendencia, apuntando a la modernización y la creciente riqueza que ha producido. Pero muchos países han sido dejados de lado o han sido perjudicados por la globalización.

¿Cuáles han sido los efectos positivos y los negativos de esta tendencia? Y más importante, dado que la globalización ciertamente continuará, ¿qué se puede hacer para propagar sus beneficios lo más posible?

Comercio creciente. La principal causa y el principal efecto de la integración global ha sido el comercio internacional, que se expande desde la Segunda Guerra Mundial. Pero en el mundo en desarrollo, el mayor comercio se ha concentrado en Asia Oriental, Brasil y México. Las populosas naciones de Asia del Sur y África subsahariana han sido generalmente marginadas. En general, el grueso del flujo internacional de bienes, servicios, inversión y financiamiento se mueve entre Estados

Unidos, Europa y Japón.

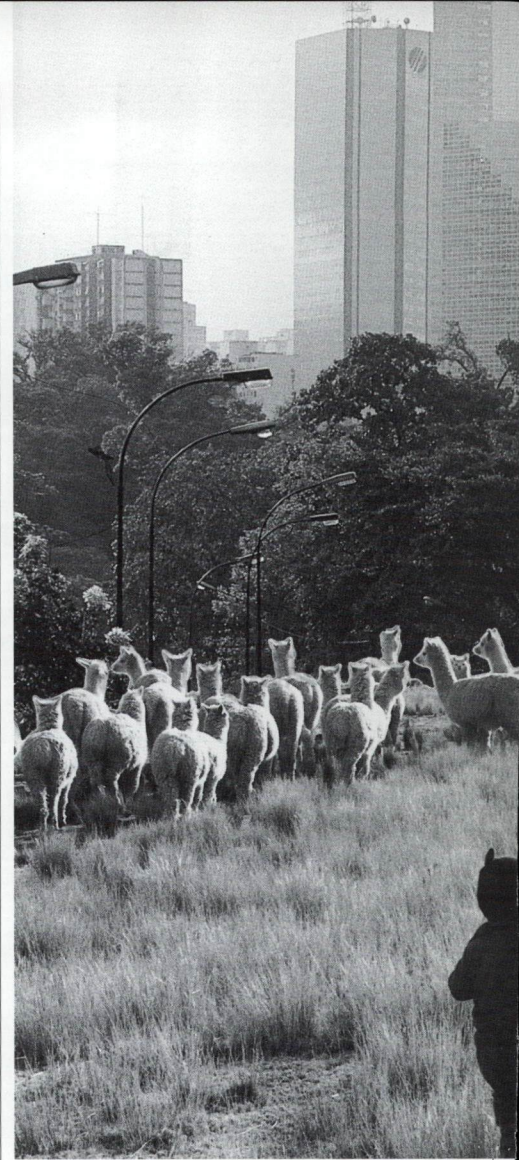
El crecimiento del comercio a menudo ha sido seguido por un mayor crecimiento económico, aunque no siempre. Las tasas anuales de crecimiento del PIB en Asia Oriental y el sudeste asiático fueron del 6 al 8 por ciento anual entre 1986 y 1993, pero en América Latina y el África subsahariana promediaron menos de 0,5 por ciento al año.

Desempleo. Aunque la expansión del comercio resultó generalmente en más empleo, la mayor competencia ha forzado a muchas empresas a despedir personal para reducir costos, mejorar su eficiencia y aumentar ganancias. La mayor productividad sólo es ventajosa si la producción crece con suficiente rapidez para generar empleo. En el mundo industrializado, donde varios países enfrentan el problema de crecimiento sin empleo, el elevado desempleo se ha convertido en una cuestión política. Los países desarrollados han sido especialmente afectados por las nuevas tecnologías

La globalización trae casi siempre crecimiento, pero a menudo a costa de sueldos y trabajos.

de información y comunicaciones, que mejoran la eficiencia pero hacen redundantes algunos empleos.

Algunos países menos desarrollados también han tenido que enfrentar un creciente desempleo. China, con su boom económico de años recientes, ha comenzado a luchar con la falta de trabajo, particularmente en las zonas urbanas. El desempleo



ha aumentado también debido a las importaciones de bajo costo provenientes de países con bajos salarios. Aunque el porcentaje de esas importaciones es pequeño, ellas están concentradas en sectores de mano de obra intensiva como calzado, ropa y juguetes.

Distribución del ingreso. Teoría y hechos indican que el creciente comercio entre Norte y Sur ha reducido la desigualdad salarial entre los trabajadores calificados y semicalificados en el Sur, al tiempo que aumentaba la desigualdad entre ambos sectores en el Norte.

Esto se debe a que la manufactura de productos para exportación en el Sur aumenta la demanda por trabajadores semicalificados. Pero el efecto en el Norte es el opuesto: las industrias de servicios y tecnología pagan excelentes salarios a trabajadores altamente calificados pero no necesitan mano obra no calificada.

La globalización parece haber

El autor es profesor emérito en la Universidad de Boston y ex director del World Development Program.



Revolución selectiva: la globalización ha transformado la vida en las principales ciudades del mundo, pero ha hecho poco por las comunidades rurales.

Efectos desiguales de la globalización

Uno de los desafíos es asegurar la equidad

Ganadores	Perdedores
Asia oriental y sudeste	Africa, América Latina
Producción	Empleo
Personas con activos	Personas sin activos
Utilidad	Salarios
Trabajadores calificados	Trabajadores no calificados
Firmas y empleados flexibles	Firmas y empleados rígidos
Tecno-especialistas	Productores básicos
Acreedores	Deudores
Los que no dependen de servicios públicos	Los que dependen de servicios públicos
Grandes empresas	Pequeñas empresas
Hombres	Mujeres
Mercados internacionales	Comunidades locales
Cultura global	Cultura local

profundizado las desigualdades en la distribución internacional del ingreso, aunque la evidencia es dispar. Entre 1960 y 1994, la porción que recibieron los países en desarrollo en la distribución global de riqueza declinó. Esto se puede explicar en parte por el creciente impacto de las multinacionales que canalizan sus ganancias a sus países de origen y destinan sus mejores salarios a personal gerencial altamente capacitado y oriundo de naciones industriales.

Tecnología. Algunos observadores temen que las nuevas tecnologías priven a los países en desarrollo de su ventaja comparativa en actividades de mano de obra intensiva, induciendo a las industrias afectadas a llevar de regreso sus plantas de producción a sus países de origen.

Pero en realidad, los conocimientos requeridos para usar muchas de las nuevas tecnologías, particularmente en el campo de la electrónica,

pueden ser impartidos a costo muy bajo en virtualmente cualquier parte. Más aún, la técnica manufacturera de especialización flexible, que crecientemente reemplaza a la producción en masa, no requiere grandes volúmenes de capital, por lo que es muy apropiada para los países en desarrollo.

Políticas sugeridas. Este análisis sugiere algunas políticas que pueden ser adoptadas para disminuir los perjuicios y aumentar los beneficios de la integración económica:

► Crear instituciones transnacionales que desarrollen y hagan cumplir prácticas y legislación global contra monopolios, carteles y restricciones.


► En las naciones desarrolladas, lanzar programas de capacitación y educación, dar sostén al ingreso de trabajadores de bajos salarios y adoptar políticas impositivas que promuevan la creación de empleo.

► En los países en desarrollo, cam-

biar las políticas que encarecen la mano de obra, subvaloran el capital y sobrevalúan las tasas de cambio para reducir el desempleo. Promover exportaciones de nivel mundial y mejorar los niveles de vida.

► Mejorar la porción que toca a los países en desarrollo en la distribución global de la riqueza, usando su poder colectivo de negociación con las corporaciones multinacionales para retener una proporción mayor de ganancias. Usar esos fondos para aliviar la pobreza, mejorar los servicios sociales e invertir en educación.

Con esas medidas, los países en desarrollo pueden aumentar gradualmente el valor agregado nacional de sus exportaciones y expandir sus economías, en lo que constituye la esencia del desarrollo y una de las mayores fuerzas detrás de la propia globalización.

 Para pedir un ejemplar del estudio que inspiró este artículo, llamar al (202) 623-1543 o fax x2702.

La sombra del mercado negro

■ Nadie duda que la actividad económica informal priva a los gobiernos de ingresos por impuestos, pero todavía se debate el efecto que los mercados negros tienen en la economía.

Norman V. Loayza, un economista del Banco Mundial, sostiene que en las naciones en desarrollo un gran sector informal es sin duda

Impuestos nunca cobrados

una carga para el crecimiento económico. En su estudio "Economía del sector informal: Un modelo

simple y alguna evidencia empírica de América Latina", presentado recientemente en la sede del BID, Loayza afirma que el sector informal, al evadir impuestos, priva a los gobiernos de los ingresos necesarios para solventar servicios como infraestructura pública, organismos regulatorios y aplicación de la ley.

Y como las empresas que sí pagan impuestos dependen de esos servicios públicos para funcionar, la actividad económica clandestina en última instancia perjudica a todos.

Loayza sostiene que las economías informales tienden a florecer cuando se combinan un exceso de impuestos y regulaciones con débil aplicación de la ley y una administración pública corrupta.

Los empresarios sopesan los costos de operar «en limpio», pagando impuestos y cumpliendo con las exigencias de documentación, versus correr el riesgo de una multa u otras penalidades por una operación clandestina. Muchos llegan a la conclusión de que la legalidad es muy cara, cree Loayza.

Para estimar el tamaño del sector informal en América Latina, Loayza usó un modelo estadístico que toma en cuenta factores como la carga impositiva, las restricciones en el mercado laboral y la eficiencia de organismos de gobierno. Basado en ese modelo, Loayza estima que Boli-

via, Panamá y Perú tienen los sectores informales más grandes de la región, mientras Chile, Argentina y Costa Rica tienen los más pequeños.

Más aún, Loayza encuentra que en América Latina el tamaño del sector informal guarda una relación negativa con el crecimiento económico, aún después de ajustarlo por nivel promedio de ingreso, disciplina monetaria y fiscal, barreras comerciales y capital humano.

Una versión electrónica del estudio de Loayza está disponible en <http://www.worldbank.org>.

Privatizar puertos: la pieza que falta

■ Los gobiernos de la región están privatizando puertos y operaciones portuarias, reconociendo las ineficiencias del modelo tradicional de administración estatal.

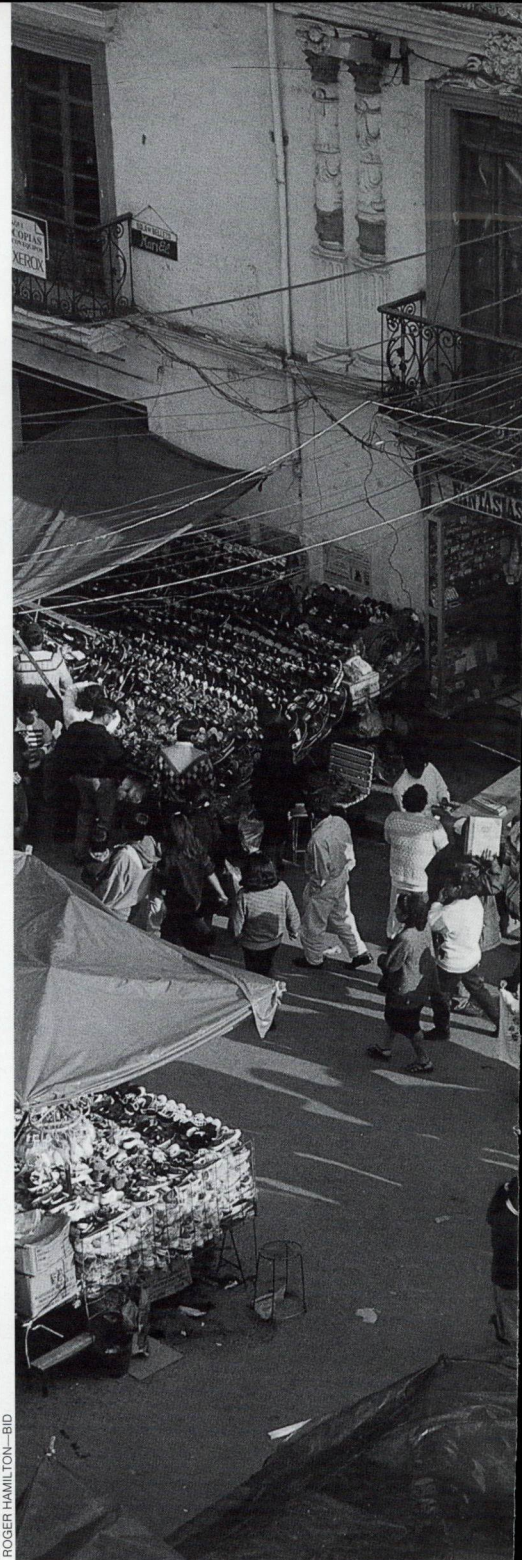
Foco en los privilegios portuarios

Pero aunque privatizar puede mejorar el manejo de la carga, no se nota el impacto del cambio si no hay otras reformas, en particular en el área laboral.

Esa es la conclusión de un estudio efectuado por la economista del BID Paulina Beato que analizó los resultados de las reformas hechas en los puertos de Buenos Aires, Montevideo y Valparaíso.

La principal conclusión del estudio es que las reformas inspiradas por el mercado requieren reformas complementarias en el ámbito laboral. En esencia, los trabajadores portuarios deben perder algunos de los privilegios excesivos que han acumulado en las décadas pasadas.

En muchos países, los sindicatos portuarios han llegado a ejercer un control monopólico del mercado la-



ROGER HAMILTON-BID

La economía informal sin control puede f

boral, obstruyendo los esfuerzos por modernizar las operaciones y aumentar la capacidad de competir de los puertos, sostiene Beato. "En países donde la organización portuaria estaba basada en modelos tradicionales, las mejoras en productividad fueron limitadas", dice. "La ineficiencia y los altos costos resultantes del monopolio laboral obstaculizan el desarrollo de los servicios portuarios privados".

MUJERES

Más educación, menos población

El nexo entre tasas de natalidad y escolaridad

Las mujeres más educadas tienden a casarse más tarde en la vida y a tener menos niños que las menos educadas, sostiene el *World Population Profile 1996*, publicado recientemente por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional y el Departamento de Comercio de EE.UU.

Según datos de 16 países en desarrollo, las mujeres con siete años o más de escolaridad se casan en promedio cuatro años más tarde que las mujeres sin educación.

"Las mujeres más educadas tienden a tener niños más tarde en la vida", dice Gabriela Vega, jefa de la Unidad de la Mujer en el Desarrollo

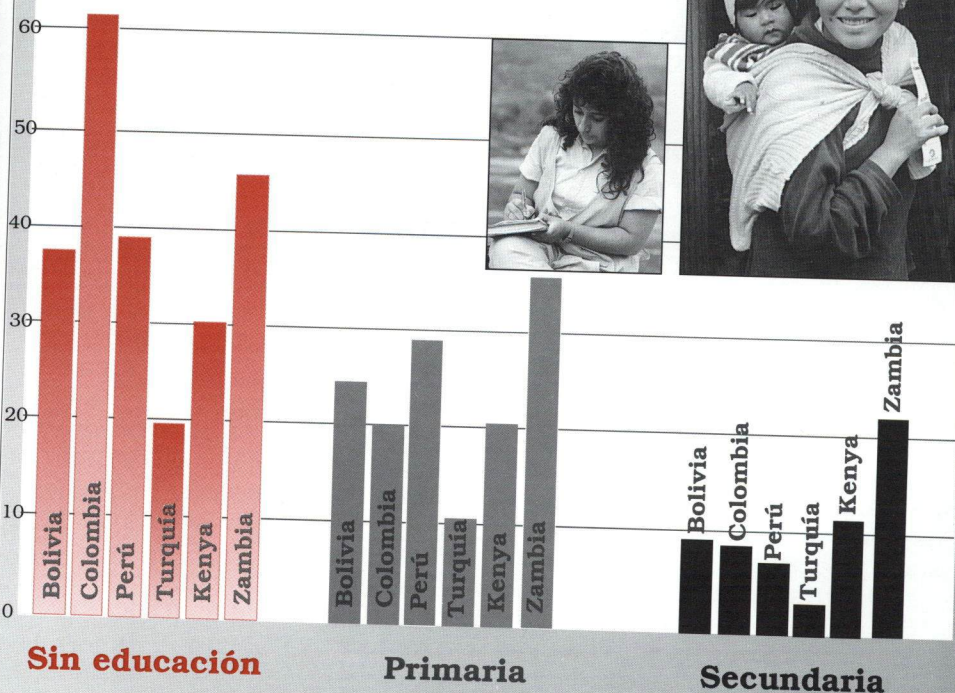
del BID. "Tienen también un índice más alto de uso de anticonceptivos".

"Asimismo, tener menos niños brinda a las mujeres mejores oportunidades de aprovechar su educación", agrega. "Las mujeres pueden así hacer una mayor contribución a la fuerza laboral y dedicar más tiempo a sus niños".

Cifras más recientes muestran que la educación básica guarda vínculos con una iniciación significativamente más tardía en la maternidad. En promedio, las mujeres con educación primaria que comienzan a tener niños en la adolescencia son casi la mitad que las madres adolescentes sin educación.

Al aumentar la escolaridad. . .

*. . .baja número de madres adolescentes**



*Número de madres adolescentes como porcentaje de todas las mujeres de 15 a 19 años de edad.

Fuente: Oficina de Censos de EE.UU.

GRÁFICO BID DE CECILIA JACOBSON

r el crecimiento de la economía formal.

La reforma laboral, combinada con los efectos de la participación del sector privado y la competencia por servicios portuarios, mejorará la eficiencia de los puertos y asegurará que las reformas sean sustentables, afirma Beato.

Para copias de este estudio:
Paulina Beato, tel. (202) 623- 2430,
fax (202) 623-2157, e-mail
Paulinab@iadb.org.

BUENOS AIRES

Educación para la democracia

Conferencia insta a enseñar responsabilidad cívica

Si el apoyo a las instituciones democráticas comienza en las aulas, entonces los países latinoamericanos deben reinventar la educación cívica en las escuelas, fue la conclusión de una reciente conferencia en Buenos Aires.

Las propuestas planteadas incluyeron buscar el apoyo de los medios de comunicación para resaltar la educación cívica, fijar normas para la enseñanza de civismo y gobierno, fomentar la participación de los estudiantes en actividades cívicas fuera de la escuela y crear material educativo para estudiantes y docentes.

La conferencia, "Civitas Panamericano: Educación para la democracia", reunió a unos 250 educadores, funcionarios, académicos, dirigentes de ONGs, periodistas y expertos de toda América Latina. El evento fue financiado por el BID y organizado por Conciencia Argentina y Civitas Panamericano, un consorcio de grupos e individuos que promueve programas en el campo del liderazgo democrático.

Los participantes en la conferencia coincidieron en que, a pesar de que casi todos los países de la región tienen hoy gobiernos democráticos, las instituciones democráticas siguen siendo débiles porque carecen de la participación de la ciudadanía a todos los niveles.

Beneficios económicos. Los beneficios de la participación ciudadana en el fortalecimiento de la democracia no son sólo políticos, subrayó Edmundo Jarquín, jefe de la Unidad Estado y Sociedad Civil, del Banco, en su discurso ante los asistentes.

"Sin un sólido sistema democrático no puede haber una eficiente economía de mercado", sostuvo. "Sin seguridad judicial, y estabilidad política, ciudadanos y empresas

no tendrán la confianza que necesitan para generar un proceso sustentable de ahorro, inversión y crecimiento".

Aunque implementar las recomendaciones de la conferencia no es sólo la responsabilidad de los gobiernos, añadió Jarquín, sería un serio error pensar que los gobiernos pueden estar ausentes".

Los participantes en la conferencia recomendaron una serie de medidas, incluyendo las siguientes:

► Aumentar la cobertura de la educación cívica en los medios de comunicación.


► Fortalecer la red de educadores y entidades dedicadas a la capacitación en civismo.

► Crear un programa de becas e intercambios.

► Procurar fondos de países y organizaciones para financiar programas y materiales.

► Crear programas para capacitar docentes en educación cívica.

Entre los oradores en la conferencia estuvieron Penn Kemble, subdirectora del Servicio Cultural e Informativo de EE.UU., Larry Diamond, investigador principal de la Hoover Institution y Hernando de Soto, fundador del Instituto Libertad y Democracia del Perú.

 Se puede encontrar información sobre las actividades de Civitas Panamericano en <http://civnet.org>.

Una bolsa para muchas islas

Mercado bursátil fuera de ruedo único en el Caribe Oriental

Los inversores de ocho naciones del Caribe pronto podrán comprar y vender acciones en un mercado único, gracias a un financiamiento de US\$1.200.000 del Fondo Multilateral de Inversiones del BID.

Los fondos contribuirán a que los miembros de la Organización de Estados del Caribe Oriental (Anguilla, Antigua y Barbuda, Dominica, Granada, Montserrat, St. Kitt y Nevis, Santa Lucía, y San Vicente y las Granadinas) sienten las bases de un mercado bursátil electrónico único.

El mercado único, con transacciones fuera de ruedo, será más efectivo en términos de costos y aumentará el capital disponible para las empresas de los estados isleños, cuya población total no llega a las 600.000 personas.


Los ocho países acordaron en 1991 establecer un mercado único de capitales y ya tienen una moneda común.

El crédito del Fomin, que se complementará con US\$760.000, será

utilizado para preparar la legislación, procedimientos cambiarios, regulaciones de intercambio y normas de información financiera que deberán ser adoptadas por cada estado.

Cuando los estados miembros lleguen a un acuerdo en estos temas, las empresas podrán inscribir sus acciones y la actividad bursátil comenzará. Los países miembros armonizarán entonces sus leyes nacionales de valores y registro de corporaciones para reflejar las nuevas regulaciones regionales y después entrará en funciones un mercado de valores más desarrollado, que incluirá servicios de liquidación, pago y custodia.

El nuevo programa forma parte del esfuerzo del BID por promover la integración económica y la armonización de mercados de capital en el Caribe.

 Más detalles en la sección Documentos de Proyectos, en Internet, <http://www.iadb.org>.



DAVID MANGURIAN - BID

Para triunfar y perdurar, los programas juveniles requieren más entusiasmo.

JUVENTUD EN EL DESARROLLO

Los mejores, los brillantes

Cuál es el perfil de un exitoso programa juvenil

Expertos en desarrollo del mundo entero están comenzando a ver a la juventud como un crucial recurso para el desarrollo. Los jóvenes pueden aportar energía, entusiasmo y liderazgo para que los esfuerzos de desarrollo sean sostenibles.

Pero no todos los programas juveniles de desarrollo son iguales. La División de Programas Sociales del BID pidió a dos expertos que examinaran programas juveniles en todo el mundo e identificaran lo que caracteriza a los más exitosos. Los expertos eran Patrick Ahern, consultor especializado en desarrollo de la juventud, y Ernesto Rodríguez, ex presidente de la Organización Iberoamericana de la Juventud.

"Buscamos programas innovadores, exitosos y bien evaluados", explica Ahern, "para identificar las mejores prácticas en el terreno".

Ahern y Rodríguez identificaron cinco características que aparecían consistentemente en los mejores programas:

► Énfasis en la prevención y la temprana intervención en la vida de los

jóvenes.

► Participación de la comunidad local en la implementación de cada programa.


► Participación de padres, familiares u otros adultos importantes para los jóvenes.

► Participación de los jóvenes en planificación, evaluación y difusión.

► Un plan factible para adquirir autosuficiencia y capacidad de organización financiera, técnica y de gestión.

Los programas juveniles exitosos también tienden a integrar servicios en múltiples áreas como salud, recreación y educación.

Los programas que ponen a los propios jóvenes en posiciones de autoridad y alientan su liderazgo han sido más exitosos que los dirigidos por adultos. "Eso es porque los jóvenes son a menudo los maestros más efectivos de otros jóvenes", explica Ahern.

 Información sobre los programas descritos por Ahern y Rodríguez en <http://ww2.iadb.org/youth>.

GUATEMALA

La paz como piedra angular

BID financia reconstrucción

El BID ha aprobado dos préstamos por un total de US\$50 millones para reconstruir infraestructura y fortalecer el proceso de paz en Guatemala. El financiamiento se concretó a sólo días de que el presidente guatemalteco, Alvaro Arzú, anunciara un acuerdo de paz con los rebeldes.


Los fondos irán a un fondo fiduciario administrado por la Junta Directiva del Programa de Desarrollo Comunitario para la Paz. La junta tendrá de cinco a siete miembros que representarán el gobierno y la ciudadanía de Guatemala, incluyendo las comunidades indígenas, el sector privado y representantes civiles del proceso de paz.

Los proyectos a ser financiados serán seleccionados por las comunidades indígenas que residen en las áreas rurales afectadas por el conflicto armado. Las inversiones serán orientadas a salud y educación, proyectos productivos, desarrollo cultural, recreación y otras actividades.

El programa se concentrará en el departamento de Huehuetenango, en el norte del país, donde se sintió más duramente el conflicto.

El directorio del BID aprobó los préstamos el mismo día en que se cumplió el 36º aniversario del comienzo de la lucha.

Anteriormente, el BID aprobó otros préstamos para apuntalar el proceso de paz en Guatemala, incluyendo uno de US\$42,3 millones para proyectos en pequeña escala de inversión social, otro de US\$150 millones para construir, rehabilitar y mantener caminos en áreas aisladas por la guerra y un tercero de US\$38,6 millones para mejorar servicios públicos y de salud.

 Más información en Servicios de Prensa y Documentos de Proyectos en <http://www.iadb.org>.

ARGENTINA

De ataúdes y flores

Un taller que fabrica ataúdes, un vivero de flores y un recorrido turístico por un grupo de bodegas y viñedos son algunas de las pequeñas empresas que han podido expandirse gracias a un programa de créditos que financia el BID.

Desde que comenzó el Programa de Crédito Global para la Micro y Pequeña Empresa ha concretado cerca de 8.000 créditos por un total superior a US\$74 millones. Aunque las empresas que reciben los créditos son pequeñas —ninguna de ellas vende más de US\$20.000 anuales— en conjunto emplean unas 20.000 personas.

“Más del 90 por ciento de las empresas argentinas tienen menos de 10 empleados”, dice el director del programa, José Alberto Giner.

El programa está demostrando que las pequeñas empresas son dignas de crédito y un área de expansión para los bancos, afirma.

Los préstamos son extendidos y administrados por 13 bancos y el programa lo dirige el Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos.

Los préstamos se sitúan alrededor de los US\$9.000 y las tasas de interés promedian un 14 por ciento, a un plazo máximo de cuatro años.

Oscar Mastronatti, el propietario de la única fábrica de ataúdes que hay en la provincia de La Pampa, necesitaba efectivo pa-

ra adquirir materiales.

“Usé un préstamo del Banco La Pampa para reunir inventario”, explicó.

El actual programa fue financiado con un préstamo de US\$45 millones del BID y US\$15 millones de los bancos participantes. El gobierno argentino y el BID están negociando ahora planes para una segunda fase del programa, que debe comenzar a principios de 1997.

URUGUAY

Al abordaje, muchachos

Un total de 60 jóvenes uruguayos de 18 a 29 años de edad fueron elegidos para recibir capital inicial y entrenamiento empresarial a través de un Programa de Capacitación Juvenil y Desarrollo de Empresas, que financia el BID.

Algunos de los beneficiarios son una pareja de hermanos que pusieron un autoservicio de comida en una calle de Montevideo y un agricultor de 25 años de edad que con los fondos adquirió un tractor, cosechadora y equipo para procesamiento de grano.

Los proyectos de capital inicial son financiados mediante un subprograma piloto que ejecutan el BID y dos entidades uruguayas: la Asociación Cristiana de Líderes de Empresa e Inversiones para el Desarrollo Uruguayo.

Tras entrevistar a 691 candidatos, 446 recibieron cupones con los que podían obtener hasta 50 horas de asesoría vo-

cacional. Los 215 más prometedores fueron seleccionados para recibir hasta 200 horas de asistencia técnica para iniciar y dirigir un negocio. Finalmente, 60 de ellos fueron elegidos para recibir hasta US\$20.000 en capital de riesgo. A los participantes se les requería un aporte de fondos propios igual al monto recibido como capital inicial.

Esencialmente, los participantes están en sociedad con las entidades que ejecutan el programa y de ellos se espera que en algún momento “se gradúen” y compren la parte de la empresa que pertenece a las entidades.

“Nuestro objetivo es abrir nuevos caminos a la gente joven emprendedora para iniciar un negocio y entrar en la economía”, explica Gustavo Sierra, especialista del BID en Montevideo.

El subprograma es financiado con una contribución no reembolsable de US\$906.000 del Fondo Multilateral de Inversiones, que administra el BID.



WILLIE HENZ-BID

Nuevos negocios se abren ahora en el Uruguay.



DAVID MANGURIAN-BID

BOLIVIA

Más ambulancias en el altiplano

Quienes velan por la salud pública en áreas rurales de Bolivia se desplazan ahora en 23 nuevas ambulancias con tracción a las cuatro ruedas. Los vehículos, fabricados en el Reino Unido, complementan a 62 bicicletas y 54 mulas distribuidas hace algunos meses.

Los vehículos y las mulas fueron adquiridos con fondos de un préstamo de US\$33,9 millones del BID para financiar un programa de salud rural para 500.000 personas sin fácil acceso a servicios de salud pública en los departamentos de Beni, Chuquisaca, Oruro, Pando, Potosí y Tarija.

“Las bicicletas se pueden usar en el altiplano”, dice José Alberto Ruiz Ballivián, especialista del BID que supervisa el proyecto en Bolivia. “Pero en lugares montañosos sin caminos, la única forma de llegar es en mula”.



Un programa a cargo de voluntarias alimenta a niños bolivianos. Abajo: nuevas ambulancias para los caminos difíciles.



GOBIERNO DE BOLIVIA

que los compren y en los mercados se están ofreciendo granos tostados, bebidas de soja y cereal de soja para desayuno".

Un aporte separado del BID, de US\$4,5 millones, permite a Bolivia contratar firmas consultoras para ampliar el sistema de atención médica rural y capacitar a quienes prestan ese servicio.

Las comunidades tienen ahora la responsabilidad de mantener sus puestos de salud. Asimismo, los puestos de salud adquieren ahora directamente las medicinas que necesitan en lugar de recibirlas del gobierno federal. Además, ahora se pide a los pacientes que paguen algo por los servicios que reciben. Si el paciente no puede pagar, el servicio es gratuito pero su nombre es registrado en un "libro de deudores".

"Estas son comunidades pequeñas", dice Ruiz Ballivián. "La gente sabe quién es pobre. Si alguien con recursos aparece en el libro de deudores, se sentirá avergonzado".

El programa incluye construir o modernizar 93 clínicas y cinco pequeños hospitales rurales, además de reformar el sistema de prestación de servicios de salud rural.

Miles de niños ya han sido vacunados contra polio, tétano, tuberculosis y varias enfermedades infantiles. Más de 34.000 niños malnutridos de hasta cinco años de edad están recibiendo alimentos mediante cocinas a cargo de madres voluntarias. Las cocinas sirven soja como sustituto proteínico de la leche y la carne.

"La soja no es cultivada en el altiplano y la gente no está habituada a comerla", dice Ruiz Ballivián. "Pero los niños que han probado productos de soja le piden a sus padres

PANAMA

Cómo reparar un puente en uso

El difícil trabajo de repavimentar el Puente de las Américas, que atraviesa la entrada del Océano Pacífico del Canal de Panamá, fue completada el mes pasado.

Aunque sólo mide 1.700 metros de largo, el puente literalmente conecta a las Américas, además de unir a Ciudad de Panamá con el resto del país. Construido en 1962, tiene suficiente altura como para permitir que cualquier barco pase por debajo.

El principal problema que enfrentaron las cuadrillas de trabajo fue el intenso tráfico diurno, particularmente las congestiones causadas por la gente que vuelve de las playas los domingos, explica Yassuo Nishimoto, el especialista del Banco que supervisa el trabajo en Panamá.

La firma constructora cerró al comienzo una de las pistas de tráfico de vehículos. Pero la protesta

pública llegó a tal punto que el gobierno ordenó a la firma hacer por la noche el trabajo de reparación. Completar las obras demandó un total de 18 meses.

Financiado con un préstamo de US\$17,1 millones del BID, el proyecto incluyó asimismo agregar dos pistas adicionales a las dos ya existentes en los 10 kilómetros de carretera que unen el puente con la autopista Arraján-Chorrera. Todavía existe un punto de congestión en el puente: las rampas que conducen al tramo central de cuatro pistas tienen sólo tres pistas de anchura. Unos US\$12 millones de un crédito vial de US\$180 millones que el BID extendió a Panamá en 1993 están financiando la cuarta pista, que debe estar lista en julio de 1997.

"El gobierno y el sector privado ya están contemplando nuevos hoteles para varias playas porque el tráfico a través del puente se está tornando mucho más fácil y rápido", dice Nishimoto.



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS DE PANAMÁ

A ensanchar el puente: se aliviará la congestión.

PRESTAMOS

Argentina: US\$320 millones para la reforma del sistema provincial de seguridad social.



El programa apunta a robustecer el sistema de seguridad social del país; promover más equidad de beneficios homogenizando normas, regulaciones y su aplicación; fomentar el desarrollo de mercados de capital, y del ahorro y la inversión permitiendo a los empleados provinciales incorporarse a fondos privados de pensión y contribuir a equilibrar los presupuestos provinciales.

Los fondos provinciales de retiro serán transferidos a la Administración Nacional de Seguridad Social, aportando más eficiencia y uniformidad a la estructura de contribuciones y beneficios.

El costo total del programa asciende a US\$640 millones. El BID y el Banco Mundial lo financiarán en partes iguales.


Argentina: US\$104 millones para modernización de puertos.



El programa reducirá costos, mejorará la seguridad y protegerá el medio ambiente en las áreas portuarias y alrededores.

Se reducirá el tiempo de espera en los principales puertos del sistema, acelerando la entrada y salida de cargas, y se mejorarán los controles de contaminación y accidentes, con

INFORMACION SOBRE PROYECTOS DEL BID

 Detalles de estos proyectos, incluyendo comunicados de prensa, resúmenes de proyectos y otros documentos, se pueden encontrar en la dirección Web del BID (<http://www.iadb.org>). Ver en Servicios de Prensa, Publicaciones y Documentos de Proyectos.

IDB Projects, revista mensual con los proyectos en preparación y oportunidades de dar bienes y servicios, también está disponible en la dirección Web del Banco, bajo la sección Oportunidades de Negocios. Si quiere una copia impresa de *IDB Projects*, llame al (202) 623-1397, o al fax (202) 623-1403.

nuevas medidas para combatir incendios y derrames.

El programa contempla rehabilitar diques y aumentar la capacidad de amarre. Serán mejorados los galpones y las estructuras de los diques y la instalación de equipos para el manejo de contenedores aumentará el uso de transporte ferroviario.

La primera fase del programa incluye Puerto Nuevo, en Buenos Aires, el puerto de Concepción del Uruguay, Puerto Deseado y Puerto Madryn.

El programa, que estará cargo de la Subsecretaría de Puertos tiene un costo total estimado en US\$208 millones y más adelante será extendido a otros puertos.

Bahamas: US\$56 millones para expandir la generación, transmisión y capacidad de distribución de energía eléctrica, reduciendo los costos de producción y procurando mayor eficiencia de transmisión y distribución.

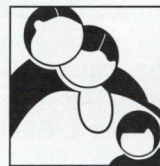


El proyecto de inversión

energética aumentará la capacidad de Clifton Pier Station con un generador diesel de 30 megavatios y una línea de transmisión de 132 kilovoltios de Clifton Pier a Big Pond. Asimismo, entre otras obras, serán instalados un alimentador de 33kv de Big Pond a Paradise Island y una subestación de 33kv en Paradise Island.

El programa contempla además mejorar las regulaciones ambientales de operación y apoyar estudios y proyectos para la promoción del uso más eficiente de la energía. El costo total asciende a US\$96 millones.

Bolivia: US\$3 millones para fortalecer y mejorar la formulación y gestión de políticas sociales.



El programa permitirá capacitar a por lo menos 300 funcionarios del Ministerio de Desarrollo Humano y de nueve prefecturas departamentales. Otros 50 funcionarios serán capacitados como instructores.

Se instalará un sistema

de mejora de información de gestión para el sector social y los instrumentos nacionales de planeamiento serán afinados para ponerlos en línea con la nueva estructura descentralizada de gobierno.

México: US\$400 millones para modernizar el sector agrícola y alimenticio, aumentando su capacidad



de competir dentro del Tratado de Libre Comercio de América del Norte.

El programa apuntalará al gobierno en la promoción de la liberalización de precios de productos básicos, particularmente de granos y la agroindustria vinculada, como también en la formulación e implementación de innovadores mecanismos compensatorios para dar asistencia a los productores agrícolas y a los consumidores de bajos ingresos.

El préstamo apoyará además los esfuerzos de instituciones gubernamentales para adaptarse al marco de políticas del NAFTA y desarrollar nuevos instrumentos de mercado para el comercio y la financiación. El programa será ejecutado por la Secretaría de Hacienda y la Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural.

México: US\$300 millones en apoyo de la reforma del sistema de pensiones. El programa procurará aumentar la equidad, transparencia y



solvencia fiscal, aumentando al mismo tiempo el ahorro interno.

El préstamo será complementado por financiamiento del Banco Mundial.

Algunas de las reformas en materia de seguridad social para los trabajadores en el sector privado, formal, son:

► Las cuentas para cobertura de incapacidad y seguro de vida serán separadas de las cuentas para despido, retiro y beneficios de edad avanzada con el propósito de una alineación más clara de contribuciones y beneficios esperados.

► Las compañías privadas de seguro proveerán beneficios a través de pagos periódicos.

► Las cuentas individuales de retiro, administradas por firmas privadas, serán establecidas por cada trabajador.

COOPERACION TECNICA

Regional: US\$650.000 para servicios de consultoría vinculados a la factibilidad de un corredor de transporte que una



a Culabá, Brasil, Santa Cruz, Bolivia y Arica, Chile. El estudio identificará los puertos, carreteras y conexiones ferroviarias necesarias para ese corredor y sugerirá mecanismos de implementación que mejoren la viabilidad del proyecto, incluyendo la participación del sector privado.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Paraguay: US\$1.450.000 para capacitar gerentes de planta y supervisores de nivel intermedio en el sector manufacturero y profe-

sionales de organizaciones no gubernamentales especializadas en el desarrollo de recursos humanos.

Se utilizarán bonos como incentivo para la inversión del sector privado en capital humano.



Regional: US\$1.223.000

en una contribución no reembolsable para ayudar a ocho estados pequeños del Caribe a establecer un mercado extrabursátil electrónico. Ver artículo en página 10.



CORPORACION INTERAMERICANA DE INVERSIONES

Bahamas: US\$1,5 millones a Waterfields Company Ltd. que construirá y operará una nueva planta de desalinización en la isla de New Providence.

El costo total de la planta, a operar bajo una concesión de 15 años, es de US\$11,6 millones.

La inversión de la CII complementa financiamiento local y tendrá impacto en New Providence, que actualmente enfrenta dificultades en sus áreas de turismo y construcción debido a la falta de agua potable.

La planta proveerá hasta una cuarta parte de las necesidades residenciales diarias de agua de la isla.



Cura local para las alergias

Franca Puccio, estudiante de la Universidad Central de Venezuela, trabaja en un proyecto de tratamiento de alergias con la bióloga Nancy García en el Instituto de Biomedicina de esa Universidad, en Caracas. El proyecto, que tiene apoyo del BID, intenta producir localmente alérgenos porque estudios de alérgenos importados desde países con clima templado mostraron que no son tan efectivos en el entorno tropical de Venezuela. La universidad comercializa los alérgenos en el mercado venezolano.



DAVID MANGURIAN—BID

Payasos de la esperanza: Romero, Rodrigo y Valfredo, estudiantes de la Escuela del Circo, hacen una pausa.

RIO DE JANEIRO

Fábrica de sueños

Escuela circense da una segunda oportunidad

"Siempre pensé que el circo es una de las grandes emociones de la vida", asegura Telma Lúcia Martins.

Convencida, la mujer puso hace cuatro años una escuela circense para atraer a los chicos que mero-dean las calles del violento barrio carioca donde vive.

Comenzó modestamente. Encontró un sitio gratuito donde ofrecer las clases y convenció a un profesor retirado de la Escuela Nacional del Circo, a su hijo artista circense y a sus dos hijas —graduadas de la Escuela Nacional del Circo— a ser profesores sin salario.

Bautizó a su escuela "Arte del Circo - Fábrica de Sueños".

Hoy, 80 estudiantes aprenden a dar volteretas, hacer malabarismo, tragar fuego, caminar en zancos y hacer payasadas. Uno de los estudiantes recibió recientemente una oferta de empleo en un parque de diversiones de Alemania, con US\$1.500 mensuales de salario.

Pero la misión principal de la escuela es rescatar vidas jóvenes que de otra forma se desperdiciarían. "Un 70 por ciento de los jóvenes vienen de hogares donde los padres o los familiares son traficantes de drogas, están en prisión o han sido asesinados", agrega. "Parte de

nuestro trabajo es afirmarles el carácter".

Telma Lucía cuenta la historia de Fernanda, que se acercó a ella cuando tenía 11 años. "Su padre estaba en la cárcel y su madre trabajaba por las noches, dejándola a ella y sus hermanos solos. Finalmente se escapó de su casa. Cuando vino aquí era muy reservada. Tenía vergüenza de que su padre estuviera en la cárcel. 'El tiempo pasa rápido', le dijimos. 'Tu padre estará pronto de vuelta contigo'. La ayudamos a superar ese período difícil. Volvió a la escuela. Ahora está bien, muy contenta".

Después está el caso de Romero. "Ha estado con nosotros dos años. También era muy reservado. Viene de una familia grande, muy pobre. Le iba mal en la escuela y no tenía motivación. Ahora adora estudiar. Le conseguimos una beca en una de las mejores escuelas de Río de Janeiro. Uno se alegra cuando ve cambiar la vida de una persona".

La escuela de Telma Lúcia tiene sólo una regla: sus estudiantes deben ir a la escuela regular y pasar de grado.

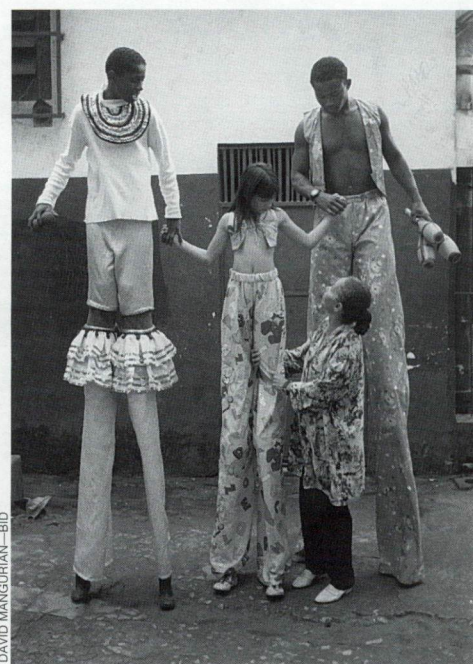
El año pasado, la "Fábrica de Sueños" recibió US\$67.000 de una donación de US\$8 millones del BID

a la ciudad de Río de Janeiro para financiar programas destinados a niños pobres.

Telma Lúcia usó el dinero para pagar salarios, contratar más instructores e iniciar un programa para enseñar a los chicos a reparar redes de pesca.

En enero de 1997, la escuela se debía mudar a un nuevo sitio, donde los chicos podrán practicar y actuar bajo una gran carpa de verdad, donada por Petrobrás, la compañía petrolera nacional.

—David Mangurian



DAVID MANGURIAN—BID

Hay que aprender a caminar otra vez.